

**COMPETITION**

BEDIENUNGSANLEITUNG - NOTICE D'UTILISATION - OPERATING INSTRUCTIONS



512.5095

-  Universal Getriebeöl-Füllsystem-Satz mit 15-tlg Adaptersatz
-  Dispositif de remplissage et de vidange d'huile de transmission avec adaptateurs, 15 pcs
-  Universal transmission oil filling system set incl. 15 pcs adapter set
-  Sistema de llenado de aceite de la caja de cambios con juego de adaptadores de 15 pzs
-  Sistema di riempimento olio del cambio con serie di adattatori da 15 pz
-  Universal-gearolie-påfyldningssystem med 15 dele, adaptersæt
-  Zestaw do napełniania oleju skrzyni biegów z 15-szt adapterami
-  Vul- en aftapsysteem voor versnellingsbakolie met 15 delige adapterset
-  Универсальный комплект для заливки трансмиссионного масла, с комплектом адаптеров из 15 шт
-  نظام تعبئة زيت نقل الحركة الشامل، مزود بطقم محولات مكون من 15 قطعة

DE/TTE/HBA/09-01-2026

KS Tools Werkzeuge und Maschinen GmbH • Seligenstädter Grund 10 –12 • 63150 Heusenstamm - GERMANY
e-mail: customerservice@competitiontools.com • www.competitiontools.com

KS Tools • PDA Région de Brumath • 1, rue de Londres • 67670 Mommenheim - FRANCE
e-mail : contact@competitiontools.com • www.competitiontools.com



Indledning

Kære kunde!

De har valgt et produkt fra KS Tools. Vi takker Dem for Deres tillid. I denne vejledning finder du alle de oplysninger, der er nødvendige for en sikker og korrekt brug. Læs derfor brugsanvisningen grundigt igennem inden brug, og følg altid de anvisninger, der er angivet heri. Denne vejledning er en del af artiklen og skal derfor opbevares på en sådan måde, at den forbliver intakt.

Hvis der er noget, der er uklart, eller hvis De har yderligere spørgsmål, bedes De kontakte:

customerservice@competitiontools.com

1. Anvendelsesbestemmelser

Det her beskrevne udstyr er beregnet til kontrolleret påfyldning af gearkasser, fordelingsgearkasser og differentialer. De forskellige former for påfyldningsrør og skrueadaptere sikrer adgang til en lang række køretøjer, også på svært tilgængelige steder.

Brug kun olier op til viskositetsklasse SAE 140. Producenten påtager sig ikke ansvar for personskader eller materielle skader, der skyldes uautoriseret eller forkert brug.



Bilfabrikantens anvisninger skal overholdes!

2. Tekniske data

Kapacitet: 7,5 l

Slangelængde: 160 cm

Slangediameter: 1/2"

Viskositetsklasse: op til SAE 140

Fyldningsmængde/slag: 80 cc

3. Leveringsomfang

Gearkasseoliepåfyldningssystemet leveres i en transportkasse med følgende dele:

1 stk. basisenhed komplet med slange

1 stk. skruemøtrik med konus og pakning

1 stk. pumpehåndtag

1 sæt smådele til fastgørelse af pumpehåndtaget

1 stk. æske med adaptersæt, 23 dele

Inden brug skal hele leverancen kontrolleres for at sikre, at den er komplet, og at der ikke er transportskader.



3.1 Liste over adaptore

Varenr.	Billede	Betegnelse
ATF-101		Glasfiber-påfyldningsadapter, lige, til Ford 1/8" - 27 NPT
ATF-102		Glasfiber-påfyldningsadapter, 15° vinklet, universal
ATF-103		Kort påfyldningsadapter i glasfiber, 29° vinklet til VAG
ATF-104		Lang påfyldningsadapter i glasfiber, 29° vinklet til VAG og Porsche
ATF-105		Glasfiber-påfyldningsadapter, lige, til VAG, BMW og Mini, M10 x 1,0
ATF-106		Glasfiber-påfyldningsadapter til Mercedes-gearkasse 722.9, M12 x 1,5
ATF-107		Glasfiber-påfyldningsadapter til VAG DSG M24 x 1,5
ATF-108		Glasfiber-påfyldningsadapter til VAG CVT M22 x 1,5
ATF-109		Glasfiber-påfyldningsadapter til Škoda M18 x 1,5
ATF-110		Glasfiber-påfyldningsadapter til VAG og Škoda M30 x 1,5



Varenr.	Billede	Betegnelse
ATF-111		Fleksibel fyldningsadapter til glasfiber, universal, 300 mm
ATF-112		Glasfiber-påfyldningsadapter, lige, til Volvo 5/16" - 24 UNF
ATF-113		Glasfiber-påfyldningsadapter, 90° vinklet, til Toyota og Lexus, M18 x 1,5
ATF-114		Glasfiber-påfyldningsadapter, lige, til Nissan og Infinity M8 x 1,0
ATF-115		ATF-påfyldningsadapter i glasfiber, 90° vinklet til VW Passat og Tiguan

4. Sikkerheds- og brugsanvisninger

Værktøj må generelt kun anvendes i overensstemmelse med dets formål, under de foreskrevne betingelser og inden for de fastsatte anvendelsesbegrænsninger.

Kontroller regelmæssigt værktøjets tilstand, og udskift beskadigede dele.

Sørg for, at bevægelige dele altid er rene og godt smurte. Omhyggelig vedligeholdelse sikrer, at værktøjet altid er klar til brug og har lang levetid. Før brug skal du sætte dig ind i den korrekte anvendelse af det pågældende værktøj og overholde de nødvendige sikkerhedsforanstaltninger.

Hvis der er den mindste tvivl om et af de punkter, der er nævnt i brugsanvisningen, bør man kontakte producentens tekniske support for at få afklaring.

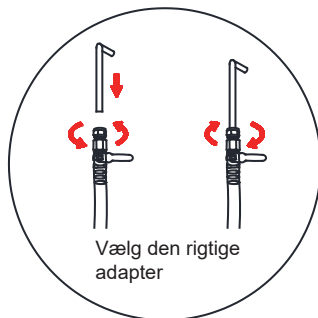
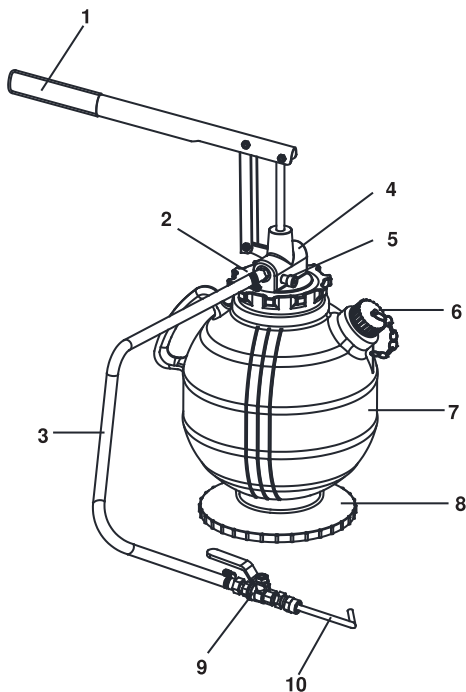
Sørg for, at værktøjet er i perfekt stand, inden det tages i brug.

Brug altid det beskyttelsesudstyr, der er foreskrevet i arbejdsmiljøbestemmelserne (UVV)!



5. Montering

Tag alle dele ud som beskrevet i leveringsomfanget – sæt pumpehåndtaget i den korrekte position på pumpen (se tegningen), monter det med boltene og skiverne, og fastgør det med splinterne. Skub skruemøtrikken + konus- og fladpakningen på det passende påfyldningsrør, og sæt denne enhed i holderen på påfyldningshanen. Når skruen er strammet, er apparatet klar til brug.



1	Pumpehåndtag
2	Låg
3	gennemsigtig slange
4	Pumpe
5	Oliestyrestang
6	udløbsåbning
7	Væskebeholder
8	beholderfod
9	Ventil
10	Adapterrør

6. Brugsanvisning

Inden gearkasseoliepåfyldningssystemet tages i brug, skal der foretages en visuel kontrol for at påvise lækager, beskadigelser, løse eller manglende dele.

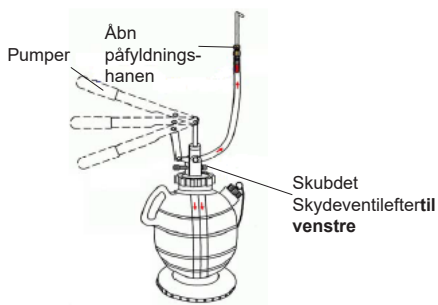
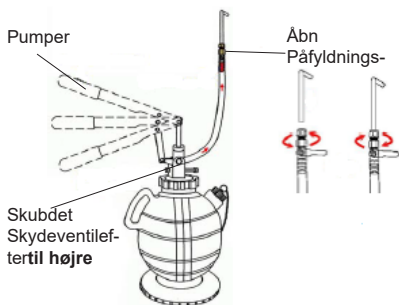
Trin 1:

- Vælg den rigtige adapter
- Åbn påfyldningshanen, og tryk på Skydeventil til højre
- Begynd nu at pumpe



Trin 2:

- Hvis det er svært at betjene pumpehåndtaget, og bilens tank er næsten fuld, skal du skubbe skydeventilen til venstre og fortsætte med at pumpe langsomt

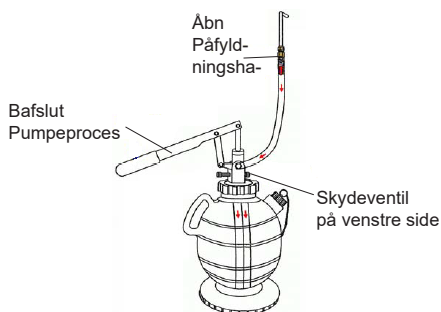
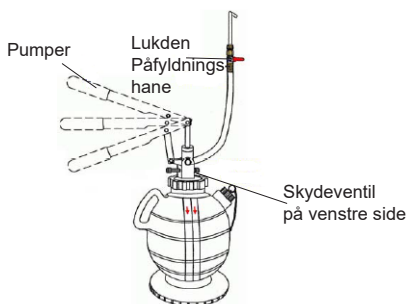


Trin 3:

- Når gearkassen er helt fyldt, skal du stoppe pumpningen og lukke påfyldningshanen

Trin 4:

- Tag adapteren ud af gearkassen, og løft slangen over væskebeholderen. Åbn derefter påfyldningshanen, og lad den resterende olie i slangen løbe tilbage i pumpens beholder



6.1 Anvendelse med udgangspunkt i en VAG DSG-gearkasse (til Audi A3 2,0)

Bemærk: Følg producentens anvisninger

- Gearkassens olietemperatur må ikke overstige 50 grader
- Tøm gammel gearolie via olieaftapningsskruerne
- Skru overløbs-/påfyldningsrøret ud af afløbsbrønden (6-kantet indvendigt, SW 8 mm)
- Lad den resterende olie løbe ud



- Skru overløbs-/påfyldningsrøret tilbage helt ind (tilspændingsmoment 3 N•m)
- Skru den passende VAG DSG-skrudadapter 150.9268 (med rørstik) ind i gevindet på olieåftapningsskruen
- Hæld gearkasseolie (ca. 5,5 l – følg producentens anvisninger) i pumpens beholder
- Skub spærrehanen på VAG DSG-skrudadapteren med rørstykket på gearkassen, og stram skruemøtrikken
- Åbn afspærringshanen, og fyld gearkassen let med lidt for meget olie ved at pumpe
- Skru VAG DSG-skrudadapteren ud og skru den originale olieåftapningsskrue i (Bemærk: (Det overskydende olie skal løbe ud)
- Træd på bremsen – start motoren – flyt gearstangen til alle positioner i 3 sekunder – sæt den derefter tilbage i position „P“ og lad motoren køre
- Når gearkassetemperaturen er ca. 45 grader, skal gearkassetilstanden kontrolleres igen, og der skal eventuelt fyldes gearkasseolie på

7. Vedligeholdelse

Master-gearkasseoliepåfyldningssystemet skal altid holdes rent.

- Alle gevind skal altid holdes rene og smøres regelmæssigt
- Bemærk: Skruesamlingerne bør altid kun strammes manuelt
- Hæld ikke varm olie i!
- Før du belaster de enkelte gevind, skal du sikre dig, at der er tilstrækkeligt med gevindtræk i indgreb
- Lad ikke gearkasseoliepåfyldningssystemet stå udendørs, og hold det væk fra ætsende kemikalier
- Anvendelsen er begrænset til konventionelle gearolier med en viskositet på op til SAE 140 (ikke Pentosin)
- Fejlbehæftede eller defekte reservedele kan forårsage skader

8. Kontrol

Inden master-gearkasseoliepåfyldningssystemet tages i brug, skal der foretages en visuel kontrol for at påvise beskadigelser, løse, manglende og slidte dele og udskifte dem om nødvendigt.

Enhver del, hvor der er mistanke om, at den er blevet overbelastet, skal straks tages ud af drift og udskiftes.

Producenten påtager sig ikke ansvar for personskader og/eller materielle skader, der skyldes forkert brug af påfyldningssystemet til gearkasseolie. Alle brugere skal læse denne brugsanvisning, inden apparatet tages i brug



9. Bortskaffelse

Gearkasseoliepåfyldningssystemet leveres i en papkasse. Emballagematerialet skal bortskaffes i overensstemmelse med de gældende lokale bestemmelser.

Gearkasseoliepåfyldningssystemet skal bortskaffes eller genbruges i overensstemmelse med lovgivningen i det pågældende land.

10. Garanti og service

KS Tools Werkzeuge und Maschinen GmbH's garanti gælder for alle værktøjer, der anvendes under normale brugsbetingelser.

Følgende er undtaget fra garantien:

- Forbrugsartikler, f.eks. alle former for skæreværktøj, slibepuder og -skiver, skære- og skrabeværktøj, koster, børster, filer, batterier, genopladelige batterier, bits eller bitnøgler, rotorblade i trykluftsværktøj, isolatorer på varmespiraler, alle former for sikringer, kulbørster osv.
- Funktionsfejl i dele, der er udsat for slitage som følge af brug eller anden naturlig slitage, samt defekter i værktøjet, der kan tilskrives slitage som følge af brug eller anden naturlig slitage.
- Defekter på værktøjet, der skyldes manglende overholdelse af betjeningsvejledningen, forkert brug, brug under unormale omgivelsesforhold eller u hensigtsmæssige driftsforhold, overbelastning eller mangelfuld vedligeholdelse. Også fejl ved værktøjer, der skyldes brug af tilbehør eller andre dele, som ikke er originale dele fra KS Tools.
- Værktøjer, hvor der er foretaget ændringer eller tilføjelser.
- Mindre afvigelser fra den forventede kvalitet, som dog ikke har nogen betydning for værktøjets værdi og anvendelighed.

Garantiperioden er 12 måneder ved erhvervsmæssig brug eller tilsvarende brug. GarantienPerioden begynder på datoen for købet foretaget af den erhvervsmæssige slutkunde. Det afgørende er datoen på det originale købsbevis. For tekniske produkter med tidsbegrænset garanti af type A, B og C skal brugeren altid fremvise købsbeviset med angivelse af enhedens serienummer, hvis dette foreligger.

Garantien gælder, afhængigt af garantitypen, i den periode, der er angivet i den prisliste, der var gældende på produktets købsdato.

GARANTIOPLYSNINGER

Hvis der ikke er nogen garantidækning for produktet (garantiperioden er udløbet, eller garantien er udelukket af ovennævnte årsager), men reparationen alligevel er mulig, udføres den udelukkende efter brugerens godkendelse af tilbuddet.

Andre krav end retten til afhjælpning af mangler, som fastsat i denne garanti, er udtrykkeligt udelukket fra denne garanti.



COMPETITION

KS TOOLS Werkzeuge und Maschinen GmbH

Seligenstädter Grund 10 –12

63150 Heusenstamm

GERMANY

Mail: customerservice@competitiontools.com

www.competitiontools.com

KS TOOLS

PDA Région de Brumath

1, rue de Londres

67670 Mommenheim

FRANCE

Mail: contact@competitiontools.com

www.competitiontools.com

